



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 563

Seduta del

Sitzung vom

25/09/2023

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**APPROVAZIONE PREZZI DI VENDITA
COFANI FUNEBRI IN LEGNO ED IN
ZINCO 2023-2024 (NESSUNA SPESA)**

**GENEHMIGUNG DER VERKAUFSPREISE
VON HOLZ – UND ZINKSÄRGEN 2023-
2024 (KEINE AUSGABE).**

Premesso che è stata svolta la procedura di scelta del contraente tramite affidamento diretto per la fornitura di cofani funebri per il periodo 12 Ottobre 2023 – 11 Ottobre 2024, ai sensi dell'art. 26 comma 4 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti",

Che tramite PEC del giorno 05/06/2023 (Ns. Prot. 161152/2023) 6 (sei) operatori economici sono stati invitati a formulare la loro migliore proposta per la fornitura di cofani funebri per il suddetto periodo.

Che dei sei operatori invitati, due di questi, hanno presentato la loro proposta entro la scadenza indicata nella documentazione inviata. Nello specifico, la ditta "Ferronato Sas di Maurizio Ferronato & Co" di Rossano Veneto (VI) con Pec n. 181727/2023 dd. 26/06/2023 e la ditta "F.Ili Durbano s.n.c." di Brossasco (CN) con Pec . 181733/2023 dd. 26/06/2023.

Considerato che la stazione appaltante ha ritenuto la proposta dell'operatore economico "F.Ili Durbano S.n.c." la più vantaggiosa dal punto di vista economico.

Che l'assegnazione dell'appalto mediante affidamento diretto per la fornitura di cui sopra è stata approvata con determinazione dirigenziale n. 2452/2023 del 07/07/2023 ed aggiudicata alla ditta "F.Ili Durbano S.N.C." di Brossasco (CN), con offerta del 07.07.2023 per l'importo complessivo di € 127.203,00 (IVA escl.) per un periodo di 12 mesi;

Richiamata la deliberazione del Consiglio Comunale n. 2/1186 con la quale è stato approvato l'aggiornamento delle tariffe per le prestazioni di onoranze funebri, precisando che i corrispettivi relativi ai beni necessari al funzionamento del servizio "si fissano al termine della gara con regolare provvedimento";

Dato atto che i costi unitari (IVA 22% escl.) offerti sono i seguenti:

COFANO ECONOMICO

Modello A01:	€230,00
Modello A02:	€268,00
Modello A03:	€241,00
Modello D06:	€270,00

In der Erwägung, dass das Verfahren zur Auswahl des Auftragnehmers durch Direktvergabe eines Auftrags für die Lieferung von Bestattungssärgen für den Zeitraum vom 12. Oktober 2023 bis zum 11. Oktober 2024 durchgeführt worden ist, im Sinne von Art. 26, Abs. 4 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“

Dass mit Zep vom 05/06/2023 (Ns. Prot. 161152/2023) 6 (sechs) Wirtschaftsteilnehmer aufgefordert wurden, ihr bestes Angebot für die Lieferung von Bestattungssärgen für den oben genannten Zeitraum zu formulieren.

Von den sechs eingeladenen Wirtschaftsteilnehmern haben zwei ihr Angebot innerhalb der in den übermittelten Unterlagen angegebenen Frist eingereicht. Es handelt sich um die Firma „Ferronato Sas di Maurizio Ferronato & Co“ aus Rossano Veneto (VI) mit der Zep-Nr. 181727/2023 vom 26/06/2023 und die Firma „F.Ili Durbano s.n.c.“ aus Brossasco (CN) mit der Zep . 181733/2023 vom 26.06.2023.

In der Erwägung, dass der öffentliche Auftraggeber den Vorschlag des Wirtschaftsteilnehmers „F.Ili Durbano S.n.c.“ als den wirtschaftlich günstigsten erachtet hat.

Dass die Zuschlagserteilung für die Ausschreibung, das mittels der öffentlichen Ausschreibung für die obgenannte Lieferung mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2452/2023 vom 07.07.2023 genehmigt worden ist und an die Firma „Gebr. Durbano OHG“ aus Brossasco (CN) zugeschlagen mit dem Angebot vom 07.07.2022 und für den Gesamtbetrag von € 127.203,00 (ohne MwSt.) für 12 Monaten;

erinnerte an den Beschluss Nr. 2/1186 des Gemeinderats, mit dem die Aktualisierung der Tarife für Bestattungsdienste gebilligt wurde und in dem festgelegt wurde, dass die Gebühren für die zur Erbringung des Dienstes erforderlichen Güter "am Ende des Verfahrens mit Verfügung festgelegt werden"

Für die obgenannte Lieferung belaufen sich die Kosten (ohne MwSt. 22%) auf:

PREISGÜNSTIGER SARG

• Modell A01:	€230,00
• Modell A02:	€268,00
• Modell A03:	€241,00
• Modell D06:	€270,00

Modello A01/02 f.m.:	€257,00
COFANO MEDIO	
Modello B01:	€ 324,00
Modello B02:	€ 324,00
Modello B02 f.m.:	€ 351,00
COFANO LUSSO	
Modello C01:	€ 507,00
Modello C02:	€ 475,00
COFANI PER NEONATI	
Modello D01:	€105,00
COFANI PER BAMBINI	
Modello D02:	€135,00
Modello D03:	€188,00
COFANI PER RAGAZZI	
Modello D04:	€214,00
Modello D05:	€241,00
COFANI PER POVERI	
Modello E01:	€193,00
CASSE DI ZINCO	
Modello F01:	€144,00
Modello F02:	€164,00

• Modell A01/02 s.g.:	€ 257,00
DURCHSCHNITTLICHER SARG	
• Modell B01:	€324,00
• Modell B02:	€324,00
• Modell B02 s.g.:	€351,00
LUXURIÖSER SARG	
• Modell C01:	€ 507,00
• Modell C02:	€475,00
SÄRGE FÜR NEUGEBORENE	
• Modell D01:	€105,00
SÄRGE FÜR KINDER	
• Modell D02:	€135,00
• Modell D03:	€188,00
SÄRGE FÜR JUGEND	
• Modell D04:	€214,00
• Modell D05:	€241,00
ARMENSÄRGE	
• Modell E01:	€193,00
ZINKSÄRGE	
• Modell F01:	€ 144,00
• Modell F02:	€164,00

Considerato che in applicazione della citata delibera di consiglio si rende ora necessario approvare i nuovi prezzi di vendita dei cofani funebri;

Preso atto che i prezzi offerti dalla Ditta F.lli Durbano snc non determinano una variazione significativa nei costi di approvvigionamento rispetto all'aggiudicazione precedente avvenuta nel 2022;

Ritenuto quindi di mantenere le nuove tariffe sostanzialmente in linea con i corrispettivi attualmente in essere, salvo leggeri scostamenti;

Dato atto che pertanto le percentuali di ricarico sono quelle di seguito proposte:

- cofano economico (A01-A02-A03-D06-A01/A02 f.m.): 125%
- cofano medio(B01-B02-B02f.m.) 120%
- cofani lusso (C01-C02): 85%,
- cofano per neonati – bambini -ragazzi - poveri (D01-D02-D03-D04-D05-E01): 65%
- cofani in zinco (F01-F02): 100%

In Anwendung des oben genannten Ratsbeschlusses ist es nun erforderlich, die neuen Verkaufspreise für Bestattungssärge zu genehmigen;

Es wird darauf hingewiesen, dass die von der Firma „Gebr. Durbano OHG“ angebotenen Preise zu keiner wesentlichen Änderung der Beschaffungskosten im Vergleich zur vorherigen Vergabe im Jahr 2022 führen;

Es wurde daher beschlossen, die neuen Tarife bis auf geringfügige Abweichungen im Wesentlichen an die derzeit geltenden Gebühren anzupassen;

Die Prozentsätze für die Aufschläge sind daher wie folgt:

- preisgünstiger Sarg (A01-A02-A03- D6-A01-A02 s.g.): 125%
- durchschnittlicher Sarg (B01-B02-B02 s.g.): 120%
- luxuriöser Sarg (C01-C02): 85%
- Sarg für Neugeborene, Kindersarg, Sarg für Jugendliche, Armensärge (D01-D02-D03-D04-D05-E01): 65%
- Zinksarg(F01-F02): 100%

Ritenuto pertanto di approvare i prezzi di vendita (I.V.A. 22% cpr.) relativi al singolo modello di cofano funebre secondo la tabella allegata che fa parte integrante della presente deliberazione;

Ritenuto opportuno, anche in ragione della sostanziale invarianza delle nuove tariffe rispetto a quelle attuali, di allineare ai nuovi corrispettivi i prezzi di vendita dei modelli di cofani del contratto in scadenza, così da semplificare il listino prezzi e agevolare l'utente nella scelta;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"* e ss.mm.ii.

ad unanimità di voti

la Giunta Comunale

delibera

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

1. di approvare i prezzi di vendita relativi ai cofani e casse forniti in seguito all'affidamento diretto (determinazione dirigenziale n. 2452/2023 del 07/07/2023), secondo la tabella allegata che fa parte integrante della presente deliberazione con decorrenza dall'avvio del nuovo contratto di fornitura cofani funebri, ovvero dal 12.10.2023;
2. di allineare ai nuovi corrispettivi anche i prezzi di vendita dei modelli di cofani del contratto in scadenza;

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"* e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento

Delibera nr. / Beschluss Nr. :563/2023

Es ist angebracht, die Verkaufspreise (22% MwSt. inbegr.) bezüglich jedes einzelne Modell des Sarges gemäß den beiliegenden Tabellen zu genehmigen, die ergänzender Bestandteil des vorliegenden Beschlusses sind;

Er hielt es für angebracht, auch angesichts der Tatsache, dass die neuen Gebühren gegenüber den derzeitigen Gebühren im Wesentlichen unverändert bleiben, die Verkaufspreise der auslaufenden Särge an die neuen Gebühren anzupassen, um die Preisliste zu vereinfachen und dem Benutzer die Wahl zu erleichtern;

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“* i.g.F.

beschließt

der Stadtrat

einstimmig

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1. die Verkaufspreise für die nach der Direktvergabe (Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2452/2023 vom 07.07.2023) gelieferten Särge gemäß der beigefügten Tabelle, die Bestandteil dieses Beschlusses ist, mit Wirkung seit dem Anfang des neuen Vertrags für die Lieferung von Särgen und zwar ab 12.10.2023;
2. die Verkaufspreise der auslaufenden Vertragshaubenmodelle an die neuen Gebühren anzugleichen

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“* i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion

Ufficio/Amt : 4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità

ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
